



# AFMS NEWS

Spring 2009

Business Name

Issue number 56

Charity Number 327706

## Manchester Meeting 2009

af



The 13<sup>th</sup> Manchester meeting of the AFMS took place on Friday the 15<sup>th</sup> May, once more at the Alliance Française, on Churchgate. The meeting was well attended and almost at capacity. As in the past, we had several scientific presentations from (Manchester University) medical students (alas there were no Liverpool representatives this year). Thanks are heartedly given to Laurent Semichon from Manchester University, who liaised with the organising committee and the students. This year the competition between the students has been formalised and after voting, the top 2 will be invited to compete for the James Tudor Prize during the Lyon Scientific meeting in September; with a £75 travel grant and their conference pees paid.

The presentation skills of the modern student, as well as their dedication to the profession and the knowledge they have accrued, continues to be very impressive. The presentations were: Alice Brunker: Les Différences entre les soins gynécologiques en France et en Angleterre;; Lona Jawaheer: La Chirurgie plastique à la Clinique Saint Jean de Bruxelles; Ramandeep Kular: Une vue de Paris d'une ambulance: Le rôle du SAMU de Paris; Josephine Prynne: La Grossesse - en France et en Angleterre. John Weeks: The life of a rural GP in France.

After the voting by ballot, the scores were extremely close but in the end, congratulations were given to Alice and John, whom we hope will be joining us in Lyon. Of course, no AFMS event is complete without a little conviviality and a wonderful buffet was provided by "Saints and scholars," with wine supplied by our *ancien secretaire*, Mark Cottrill.

Thanks also go to Youssef Girgis for his photographs. Dr Mark Savage.



## AFMS NEWS

Welcome to the latest edition of the AFMS news!!! If there is anything you would wish to have included in future editions, please send an email to the administrative secretary at [tonyridge72@yahoo.co.uk](mailto:tonyridge72@yahoo.co.uk)

## In This Issue

Manchester Meeting-News and Views.

Lyon Conference. Information and Booking Form.

Opportunities for Lecturers of Medical English in France -Update.

Members Requests.

Back Page Notes.

Who's Who in the AFMS.

Strange But True.

## • Meeting and Events

### • September 2009

AFMS Conference in Lyon France. 23rd to 26th September.

### • November 2009

Intermediate French course. Date TBC Wedge-wood Memorial College, Stoke on Tent.

### • January 2010

Medical French Course-Burton Manor. Date TBC.

### • January / February 2010

AFMS Winter Conference Chamonix. Date TBC.



# Back Page Notes

## Visiting Lecturer Programme

The AFMS has had an excellent response from members who have shown their interest to register as visiting lecturers to teach medical English in France to French students. The next step is to trial the programme. To begin with, in September, some members of the committee will be visiting one of the French cities involved in the programme and hopefully will be able to provide feedback in the next newsletter. If you would like to be part of the programme please email me your CV with your availability and all the information required (covered in the last newsletter).

## Members Requests

**Dr Helen Fothergill** is looking for some advice. She is a first year paediatric registrar (ST4) from London trying to establish herself in Strasbourg France, where her husband works. She has had experience of the French medical system, having completed an Erasmus programme and in a role as a Junior House Officer. She has passed her MRCPCH and has been working as a middle grade in the UK. She would like to register with the L'ordre de National des Medecins, but is having difficulties doing so as her qualifications are not recognised in France, being told that she needs a CTT at consultant level. She is looking for some advice from doctors, paediatricians or members of the AFMS who live / have lived in Strasbourg. If you can help Helen please email her at: [helen\\_fothergill@hotmail.com](mailto:helen_fothergill@hotmail.com).

Also **Dr Lynne Sanderson** is interested in working in France as a GP and she is looking for some advice and information. She would be grateful for any information about what is required and is also interested in any exchange programme or work experience. She will have 3 months available next year. If you can help Lynne please contact her via email [lynnerundle@doctors.org.uk](mailto:lynnerundle@doctors.org.uk).

Medical student **VY VU** is looking for some help in trying to find some accommodation for her elective at the St Antoine Hospital in Paris. If anyone can help VY, please contact her on [hpvvl@leicester.ac.uk](mailto:hpvvl@leicester.ac.uk).

**Dr William Griffiths** is looking to get in touch with any AFMS members who are GP's and have moved from the UK to France. Please email William at [w.griffiths@ukonline.co.uk](mailto:w.griffiths@ukonline.co.uk) if you can help.

**Dr Nigel Rodden** is a Consultant in General Adult Psychiatry in Northern Ireland and is keen to find out if any French students or doctors would be interested in spending some time in Northern Ireland for either an elective period or clinical attachment. Please contact [nigelrodden@ntlworld.com](mailto:nigelrodden@ntlworld.com).

**Suzie Gillon** lives in Leeds and runs a French conversational class and is inviting any members to come and join in the group. Anyone interested can contact Suzie Gillon on 0113 2736294 or [suziegillon@doctors.org.uk](mailto:suziegillon@doctors.org.uk) for further information.

**Dr Penelope Fraser** lives in Switzerland and has set up a mini AFMS and is looking for interested members to come and join her group. Penelope says that the group meets about once a month to discuss and practice medical French and swaps ideas and support about working as a doctor in Switzerland. Apparently they also drink some excellent Swiss wine too! If this sounds of interest then please contact Penelope at [peth@doctors.org.uk](mailto:peth@doctors.org.uk)

## Committee

**Dr Andrew Hassan**

( President )

**Dr James Taylor**

( Treasurer )

**Dr Mark Savage**

( Hon Secretary )

**Dr Helen Sykes**

( Membership Secretary )

( [helen.sykes@nhs.net](mailto:helen.sykes@nhs.net) )

**Robyn Hughes**

( Webmaster )

**Dr Mark Cottrill**

( co-opted member )

**Dr Colin Mumford**

**Dr Helen Mackay**

**Dr Rex Melville**

**Dr Emma Reynish**

**Dr Carol Barton**

**Dr Flavia Leslie**

**Dr David Bell**

**Student Representatives**

**Emilia Holland**

**Laurie Hanna**

## Strange But True

The French spend more time sleeping and eating than any other nation. The French spend 9 hours sleeping, followed by the USA and Spain. The French, although spending more and more time at fast food restaurants, spend at least 2 hours a day eating. At the bottom of the list is Mexico with only one hour a day.

## Administrative Secretary

**Please send details of any change of address, incorrect addresses, subscriptions and changes in email to**

Tony Ridge

Admin Sec AFMS

9 Babbacombe Road

Childwall

Liverpool L16 9JN

[tonyridge72@yahoo.co.uk](mailto:tonyridge72@yahoo.co.uk)

# AFMS NEWS

## Congress of the Association Médicale Franco Britannique and the Anglo-French Medical Society.

from September 23rd to 27th 2009

**Lyon: A UNESCO listed World Heritage City**

### Wednesday, September 23rd 2009; Arrival

**From 5.00 pm :** Members will be welcomed at the Hôtel BEST WESTERN CHARLEMAGNE 23 Cours Charlemagne - 69002 LYON (04 72 77 70 00). Within walking distance of the Lyon-Perrache train station. Free parking available at the hotel car park and in the immediate surroundings. If you arrive on a train stopping at Lyon Part-Dieu station only, there is a free train link between Part-Dieu and Perrache stations (the trains are frequent and take no more than 5 minutes). Leave the station through the "Charlemagne exit". The hotel is located 300m away. If you travel by plane, You will find a shuttle service towards Lyon-Perrache at Saint Exupery Airport. 6.30 pm: Welcome drink - Presentation of the programme and opening lecture on Lyon, the city and its history, by Mrs Priscilla Packer . 8.00 pm Dinner: Lyonnais buffet.

### Thursday, September 24th;

**Morning: 8.30 am -12.30:** Work session for congress members with a midmorning coffee break.

**Companions' programme 9 am;** Coach departs from hotel for a tour of weavers' workshops and the Croix-Rousse slopes. Start at one of the famous painted murals of Lyon, the « Mur des Canuts » (a "canut" is a silk weaver). Visit a weaver's workshop. Then walk down the Croix Rousse slopes: inhabited since Gallo-Roman times, this area was widely occupied by convents before becoming after the French Revolution, the "canuts" district. World War II resistants found many hiding places here between 1942 and 1944. End of visit on the place des Terreaux-around 12..15. Return to hotel by underground (metro) line A to the end of the line, Perrache stop (the guides will accompany the group back).

1.00 pm; Lunch at the Hotel's restaurant. 2.30 pm Coaches depart from the Hotel for a tour of the Fourvière hill and the Old Lyon. The tour starts on the Fourvière esplanade. Brief visit of the basilica, walk down the hill via the Gallo-Roman site (Theatre and Odeon) to the Old Lyon. Old Lyon, a Renaissance district with the gothic cathedral of St John built in the XIth century and charming townhouses with covered alleyways called "traboules". Return on foot or by underground to the hotel from the Terreaux square. Free evening during which you may wish to venture out to one of the typical Lyonnais restaurants called "bouchons."

### Friday September 25th;

9.00 am: Work session for congress members with a midmorning coffee break **Companions' programme:** Depart on foot from the hotel at 9.30 (A guide will come to direct the group) Guided visit of the Textile and Decorative Arts museums. The Textile museum of Lyon presents a remarkable collection of ancient fabrics which tell the story of the Lyonnais silk industry in the service of the great kings and queens of France, but also oriental textiles with an exceptional collection of Egyptian Coptic materials. The Decorative Arts Museum next door is housed in an XVIIIth century townhouse designed by the great architect Soufflot and presents examples of the fine work produced by French craftsmen: An early XVIIIth century harpsichord by Donzelague commodes made by the best Parisian cabinet makers are among the many treasures of the museum. At 12.30 pm; Lunch at the Hotel's restaurant. From 2.00 to 5.00 pm: A tour of the North Presqu'île (or peninsula) between the Rhône and the Saône, from the Terreaux Square to the old Abbey of Ainay: Start from the Terreaux square, via Mercière street, Célestins and Jacobins squares : This district has been either successively or simultaneously the centre of religious, municipal and bourgeois power. Originally occupied by many convents, it saw the birth of the first municipality, became the district of printers soon after Gutenberg's major invention, and later still the building of the « préfecture », seat of the central government. Following the Canuts rebellions in the XIXth century, a major reconstruction programme was launched by the Prefet Vaïsse, which opened up the wide streets that can still be seen today. Bellecour square: What used to be a marshy field became a place for military manœuvres under the protestant leader Baron des Adrets, and later a Royal square for Louis XIVth. Magnificent houses were built around it for the upper classes, then destroyed during the French Revolution, only to be rebuilt on the orders of Napoleon. The Ainay district: during the Ancien Régime, this area belonged to the Ainay abbey. It spread south from the Bellecour square to the confluent and was mainly put to agricultural use. Land was gradually sold by the abbots and aristocratic mansions built .

## **Invitation de Michel Dubuisson**

Chers Amis.

Le temps est venu de vous faire part de l'organisation de notre prochain congrès.

Il se tiendra à Lyon du 23 au 26 septembre avec possibilité de post-congrès du Samedi 26 au Dimanche 27. Nous avons retenu l'Hôtel **BEST WESTERN CHARLEMAGNE 23 Cours Charlemagne 69002 LYON (04 72 77 70 00)**. Situé à proximité de la gare de Lyon Perrache et avec possibilités de parking, cet hôtel assez central, sera d'accès facile par le train ou la route. Vous trouverez ci-joint le programme dans ses grandes lignes. Nous avons déjà quelques propositions de présentations pour le programme scientifique mais il nous faut le compléter. Je souhaite que les intervenants Français soient bien représentés. Vous connaissez l'ambiance amicale de nos séances de travail. Nos amis britanniques apprécient les présentations en Français qui leur permettent de rafraîchir leur connaissance de la langue. Ceci avec l'appui, bien sûr, d'une présentation des diapos ou autre support en Anglais. Si vous souhaitez présenter en Anglais, nos amis de l'AFMS seront disponibles pour lire votre texte au préalable, si vous le souhaitez, ou pour visualiser vos diapos.

Les sujets peuvent être variés, liés à votre pratique ou des sujets généraux ayant un intérêt pour une assistance de médecins (histoire de la médecine, liens entre l'art et le monde médical, expériences diverses). Ceci dans la mesure où nous ne nous adressons pas à un auditoire de spécialistes en une matière particulière. Nous attendons donc vos propositions de communications ou suggestions de thèmes. Nous aimerions aussi que des jeunes collègues aient leur place dans ces présentations, comme cela a été le cas, l'an dernier, chez nos amis britanniques.

Par ailleurs, vous avez été informés de notre souhait de décerner un prix en mémoire de notre ami et ancien président Jacques Foray. Doté d'une subvention non négligeable, nous aimerions que ce prix aide à la réalisation d'un travail en Grande Bretagne ou pays anglophone par un jeune étudiant ou chercheur. Vous prendrez connaissance, aussi, de la partie touristique du congrès, pour les congressistes et leurs accompagnants.

Pour la soirée de Gala, nous avons obtenu de pouvoir la tenir dans le cadre prestigieux du Grand Réfectoire de l'Hôtel Dieu. Elle sera précédée d'une conférence du Professeur Mornex sur le thème de l'histoire de la médecine à Lyon.

L'après midi optionnel du Samedi comportera un circuit de découverte du Beaujolais doré, avec visite chez un viticulteur et se terminera par le repas du soir dans une grande Brasserie Lyonnaise

## **Congrès de l'Association Médicale Franco Britannique et de L'Anglo-French Medical Society. Du 23 au 27 Septembre 2009 à Lyon France**

### **Mercredi 23 Septembre 2009 – Arrivée**

17H30, accueil du groupe à l'Hôtel **BEST WESTERN CHARLEMAGNE 23 Cours Charlemagne - 69002 LYON (04 72 77 70 00)**. A proximité immédiate de la gare de Lyon Perrache. Possibilités de parking gratuit sur parking de l'Hôtel et dans les environs immédiats. Pour les trains s'arrêtant uniquement à la gare de Lyon Part-Dieu, il est possible de bénéficier, sans coût supplémentaire, du transport en train vers Lyon Perrache, lignes fréquentes et trajet court). Sortir de la gare par la « sortie Charlemagne », Hôtel à 300m. Si arrivée par avion: Navettes Aéroport Saint-Exupéry vers Lyon Perrache. 18H30 Apéritif d'accueil. Annonce du programme et Conférence de présentation de LYON, présentation de la ville, son histoire, par Mme Priscilla PACKER. 20H - Repas: Buffet Lyonnais.....

cont

Cont

### **( Jeudi 24 Septembre 2009 )**

**8h30 -12H30: Séance de travail pour les congressistes avec pause café en cours de matinée (Salle Caravelle). Programme des accompagnants: Départ en car à 09 H 00 de l'Hôtel Charlemagne. Les pentes de la Croix-Rousse et visite d'ateliers de soierie; départ du mur des canuts, visite de deux ateliers de soierie. Puis descente des pentes de la Croix-Rousse. Habité dès l'époque gallo-romaine, ce quartier fut largement occupé par les couvents, avant de devenir après la révolution, celui des tisseurs. Les résistants y trouvèrent refuge pendant la seconde guerre mondiale. Arrivée place des Terreaux- vers 12h15. Retour accompagné par Metro Ligne A( terminus Perrache). 3H00, Déjeuner au restaurant de l'hôtel. Après-midi : de 14h30 à 17h30 : Départ des cars à 14 H 30 de l'Hôtel Charlemagne. La colline de Fourvière et le Vieux Lyon. RDV sur l'esplanade de Fourvière; Visite de la basilique; Descente par le site gallo-romain (théâtre et Odéon) jusqu'au Vieux Lyon: Vieux Lyon, quartier Renaissance avec sa Cathédrale St Jean, de style gothique, édifiée au XIe siècle et ses magnifiques hôtels particuliers. Retour à pied ou Métro à partir de la Place des Terreaux. Soirée libre où vous pourrez vous aventurer dans quelques « bouchons » typiques de Lyon.**

### **Vendredi 25 Septembre 2009 :**

**8h30- 11h Séance de travail pour les congressistes avec pause café en cours de matinée. 11 h- 12H: Assemblée Générale AFMS et AMFB; Programme des accompagnants: Départ de l'Hôtel à 9H30. Visite des musées des tissus et des arts décoratifs. Le musée des Tissus de Lyon possède des collections textiles exceptionnelles qui retracent non seulement l'histoire de la soierie lyonnaise au service des grands rois, mais aussi des tissus d'Orient, avec en particulier une très belle collection copte. Le musée des Arts décoratifs présente, dans un écrin dessiné par l'architecte Soufflot, de beaux exemples du savoir-faire des artisans d'art français au XVIII° siècle. 12H30, Déjeuner au restaurant de l'hôtel. De 14h à 17h: Visite du Nord de la Presqu'île entre Rhône et Saône, de la place des Terreaux à l'abbaye d'Ainay. Début de la visite Place des Terreaux D'abord emplacement de couvents, ce quartier, qui voit naître la première municipalité, fût celui des imprimeurs pendant la Renaissance, puis celui de la préfecture. Suite aux révoltes des « canuts », le préfet Vaisse décida au XIXème siècle la restructuration de ce quartier, où ont alors cohabité les pouvoirs religieux, municipaux et bourgeois. Rue Mercière, place des Célestins, Place des Jacobins. Place Bellecour -Lieu marécageux qui devint la place des armées sous le baron des Adrets puis la place Louis XIV. Les immeubles « des riches » y furent construits, essentiellement au XVIIIème. Détruits par les révolutionnaires; ils furent reconstruits sur les plans identiques lorsque Napoléon Ier décida de la restauration de Lyon. Quartier de l'abbaye d'Ainay Jusqu'à la fin du XVIII°s, ce quartier appartenait aux abbés d'Ainay. Il s'étendait depuis la place Bellecour et était composé de terrains agricoles qui, pour des raisons financières, furent vendus à cette époque pour laisser place à un habitat bourgeois et à l'entraide sociale. 18h30: Conférence De Mr le Professeur René MORNEX- Hôtel Charlemagne- Salle Caravelle. Médecin honoraire des hôpitaux. Doyen honoraire des facultés de médecine de Lyon. Président suppléant du conseil d'administration des Hospices civils de Lyon: L'Hôtel-Dieu, Berceau Médical de Lyon, portrait de Grands Médecins Lyonnais. Départ à 19 H 30 de l'Hôtel Charlemagne pour L'Hôtel Dieu. Repas de Gala Dans le Grand Réfectoire des Hôpitaux de Lyon (aller et retour en car).**

### **Samedi 26 Septembre 2009**

**9H00 : Séance de travail pour les congressistes avec pause café en cours de matinée. Pour les Accompagnants: temps libre après le petit déjeuner. Déjeuner au restaurant de l'hôtel . Post-congrès : de 14h à 18 h : Circuit en car : Découverte du Beaujolais doré, Vallée de l'Azergues: Sainte Paule – Visite du village médiéval de Oingt. Visite chez un viticulteur et dégustation en cave.**

# AFMS NEWS

## Continued

Friday evening: 6.30 pm: Lecture in the Hôtel (Salle Caravelle) by Professor René Mornex, honorary Doctor at the Hospitals of Lyon, honorary Dean of the Medical Faculties of Lyon, Assistant Chairman of the governing council of the "Hospices Civils" (Hospitals) of Lyon. Presentation of the Hotel-Dieu, birthplace of Lyon medical history, followed by a portrait of great Lyonnais doctors. Departure at 7.30 pm from the hotel to the Hôtel Dieu Hospital. Gala evening meal at the Refectory of the Hotel-Dieu, of Lyon.

**Saturday September 26<sup>th</sup>** 9.00 am: Work session for congress members with a midmorning coffee break. Companions : free time after breakfast. 12.30 am Lunch at the Hotel Restaurant. **Post-congress:** From 2pm to 6pm: Coach tour: A discovery of the Golden Beaujolais. Azergues Valley: The village of Sainte Paule – Visit the medieval village of Oingt. Visit of a winegrower's property and wine tasting in his cave. Evening meal in an old and famous « brasserie » (Brewers restaurant) of Lyon, the Brasserie Georges. You may find an interesting documentation on Lyon, its history (including medical history), hospitals and museums on: <http://www.splf.org/s/IMG/pdf/dossier-culturel.pdf>

## Lyon Booking Information

The conference will cost £520 per person and £330 for each accompanying person. The cost is a little higher in comparison to previous years due to the rate of exchange of the pound with the euro. At the same time the AFMS wants to ensure that both the accommodation and food is to a high standard. The £520 cost includes all of the scientific presentations and coffee breaks, 3 nights at the Best Western Charlemagne hotel in Lyon, with breakfast, evening meals at the hotel and the gala dinner. Thursday night's dinner is not included as you will be free to discover the restaurants of Lyon on your own or with friends. Also included are all the tourist activities on each of the days. If anyone wishes to extend their stay the cost of the excursion and the meal on the Saturday will be payable on the final day. Also accommodation will be reserved for you for the Saturday and you will be asked to settle this yourself on departure. If you would like to attend the conference, please complete the enclosed booking form and send it to the address found at the bottom of the form. Accommodation cannot be guaranteed for any forms received after the 31st July. A deposit of £100 per person is required or £200 per couple.

Lyon is easily accessible from the UK. There are flights from London, Birmingham Manchester, Aberdeen and Edinburgh. There are two train stations in Lyon the town centre: Part-Dieu and Perrache. There is a third at Lyon Saint Exupery Airport. TGV trains depart from the Part-Deiu station every half hour for the two hour trip to Paris. Lyon is 5 hours from London via Eurostar. Lyon Saint Exupéry airport is located 25 km from the town centre and features excellent rail links with the high speed rail network of France. There is also a shuttle bus connection to Lyon from the airport, called the Navette Aeroport, that stops at the train stations as well. For more information and a time table see [www.satobus.com](http://www.satobus.com). Lyon, the gastronomic capital of France, has the highest concentration of restaurants in France. You won't have trouble getting a good meal in Lyon. Lyon is awash in traditional, inexpensive restaurants called "bouchons". Local specialties include "Cervelle de Canuts" a soft, herbed "silkweaver's" cheese, "tablier de sapeur" tripes and salad Lyonnais. Lyon has quite a few interesting musuems to visit. There is a superb archaeological museum and the lesser known Museum of Miniatures is not something you see everyday. Finally Lyon's Museum of Fine Arts is considered one of the best in France. Housed in a former abbey, the 7000 square meters offers a vast overview of art from ancient Greece and Egypt to the present.